



# Thông Báo Chính Thức

## Mức Lương Tối Thiểu Thành Phố Alameda

# \$13,50

## giờ có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2019

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2019, nhân viên làm ít nhất hai (2) giờ trong một tuần làm việc cụ thể trong ranh giới địa lý của Thành phố Alameda phải được trả lương không ít hơn **\$13,50/ giờ**. Mức lương tối thiểu này áp dụng như nhau cho tất cả các nhân viên, bất kể quy mô của chủ lao động.

Yêu cầu lương tối thiểu được đặt ra trong Pháp lệnh tiền lương tối thiểu của Thành phố Alameda, Bộ Luật Thành Phố Chương 4-60. Tiền thưởng có thể không được tính vào thanh toán tiền lương tối thiểu. Lịch trình thực hiện Pháp lệnh Tiền lương Tối thiểu như sau:

<u>Lương Tối Thiểu</u>	<u>Ngày Hiệu Lực</u>
\$13,50/ giờ	Ngày 1 tháng 7, năm 2019
\$15,00/ giờ	Ngày 1 tháng 7, năm 2020
Được điều chỉnh hàng năm bởi Chỉ Số Giá Tiêu Dùng	Ngày 1 tháng 7, năm 2022

Theo Pháp lệnh này, những nhân viên khẳng định quyền nhận mức lương tối thiểu của Thành phố được bảo vệ khỏi bị trả thù. Nhân viên có thể nộp đơn kiện dân sự chống lại chủ lao động của họ vì bất kỳ vi phạm Pháp lệnh nào hoặc có thể nộp đơn khiếu nại lên Phòng Phát triển Cộng đồng Thành phố. Thành phố có thể điều tra các vi phạm có thể xảy ra, sẽ có quyền tiếp cận các hồ sơ lương và có thể thi hành xử lý đối với các vi phạm về yêu cầu lương tối thiểu bằng cách ra lệnh khôi phục chức vụ cho nhân viên, trả lại tiền lương đã bị giữ lại một cách bất hợp pháp và các hình phạt.

Bạn nên liên hệ với chủ lao động nếu bạn tin rằng bạn không được trả lương chính xác.

**Nếu bạn có thắc mắc, cần thêm thông tin, vui lòng truy cập:**

email [minimumwage@alamedaca.gov](mailto:minimumwage@alamedaca.gov)

Thành phố Alameda

Phòng Phát triển Cộng đồng

Điện thoại: 510-747-6897

950 West Mall Square, Tầng 2 Alameda CA, 94501

Website: [alamedaca.gov/minimumwage](http://alamedaca.gov/minimumwage)

Email [minimumwage@alamedaca.gov](mailto:minimumwage@alamedaca.gov)

Xin vui lòng đăng ở nơi nhân viên có thể đọc dễ dàng. Phải cung cấp thông báo bằng ngôn ngữ ưa thích của nhân viên nếu được yêu cầu. **Những người vi phạm phải chịu phạt.**

2019년 7월 1일부터 최저임금이 \$13.50 (미화 13달러 50센트)로 인상된다는 내용의 공지가 한국어로 제공됩니다

Este aviso sobre el aumento de salario mínimo a \$ 13.50 a partir del 1 de julio de 2019 se encuentra disponible en español

現發布以漢語表述的通知，聲明將自 2019 年 7 月 1 日起生效的最低工資變化：提高至 13.50 美元。

This notice regarding the increase of minimum wage to \$13.50 effective July 1, 2019 is available in English.